



## CONDITIILE GENERALE DE UTILIZARE A SERVICIILOR PREPLATITE TELEKOM ROMANIA MOBILE

In vigoare incepand cu 16.02.2016

### DEFINITII

„**Cartela preplatita**” reprezinta suportul fizic care introdus intr-un echipament terminal omologat de telecomunicatii va permite dupa activare conectarea la Retea si accesul la Serviciile preplatite furnizate de Telekom Romania Mobile.

„**Telekom Romania Mobile**” reprezinta societatea TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A., cu sediul in Splaiul Independentei, nr. 319G, SEMA Parc, Cladirea Atrium House, etajele 1-2, sector 6, Bucuresti, inregistrata la Registrul Comertului cu nr. J40/433/1999, cod de inregistrare fiscala RO11952970, operator de date cu caracter personal inregistrat cu nr. 3076, cont bancar RO04 INGB 0001 0001 7362 8951 deschis la Banca ING Bank.

„**Bonus**” reprezinta valoarea Creditului suplimentar acordat de Telekom Romania Mobile care se adauga la Creditul existent sau facilitatea acordata de Telekom Romania Mobile Utilizatorului de a beneficia de anumite servicii fara costuri suplimentare (ex. minute in Retea sau in afara Retelei, SMS-uri, MMS-uri, etc), conform ofertei comerciale.

„**Credit**” reprezinta valoarea in limitele careia Utilizatorul poate beneficia de Serviciile Telekom Romania Mobile preplatite si care cuprinde atat creditul initial de la activarea Cartelei preplatite cat si orice alt credit dobandit ca urmare a Reincarcarii Cartelei preplatite sau prin alte mijloace permise de Telekom Romania Mobile.

„**Deranjament**” reprezinta intreruperea furnizarii Serviciilor ca urmare a nefunctionarii sau a functionarii defectuoase a echipamentelor utilizate de Telekom Romania Mobile necesare pentru furnizarea Serviciilor in Retea.

„**EDGE**” (Enhanced Data rates for GSM Evolution) reprezinta o tehnologie ce permite conectarea la internet prin intermediul retelei radio.

„**Frauda**” reprezinta orice actiune sau inactiune a Utilizatorului care (i) constituie o incalcare sau o tentativa de incalcare a obligatiilor sale de utilizare sau legale, cu intentia de a produce fie companiei Telekom Romania Mobile fie unui tert, un prejudiciu de orice natura sau de a obtine un folos necuvenit pentru sine sau pentru altul sau (ii) are drept consecinta producerea unui asemenea prejudiciu sau obtinerea unui asemenea avantaj.

„**GPRS**” (General Packet Radio Service) este o tehnologie care ofera posibilitatea transmiterii respectiv primirii pachetelor de date cu ajutorul echipamentelor compatibile (ex: telefonul mobil, card de date, modem USB) permitand conectarea la internet prin intermediul retelei radio.

„**Numarul de telefon**” (MSISDN) reprezinta numarul a carui folosinta este oferita Utilizatorului, fie de catre Telekom Romania Mobile, fie de catre un alt furnizor de servicii de comunicatii electronice, in cazul in care Utilizatorul este portat in Retea, cu scopul ca Utilizatorul sa foloseasca Serviciile furnizate de Telekom Romania Mobile.

„**Perioada activa**” (de valabilitate) reprezinta termenul de valabilitate a Creditului, conform ofertei comerciale a Telekom Romania Mobile la momentul achizitionarii Cartelei preplatite sau a valorii de reincarcare, in cadrul caruia Utilizatorul beneficiaza de Serviciile preplatite Telekom Romania Mobile si care incepe de la data activarii Cartelei preplatite sau la reincarcarea acesteia.

„**Perioada de gratie**” reprezinta perioada care incepe imediat dupa expirarea Perioadei active (de valabilitate) si care inceteaza conform ofertei comerciale Telekom Romania Mobile. Pe parcursul Perioadei de gratie Utilizatorul poate fi apelat atata timp cat se afla in Romania si poate primi mesaje din orice retea si poate efectua apeluri numai catre anumite numere gratuite.

„**Portabilitatea numerelor**” reprezinta posibilitatea Utilizatorului de a-si pastra Numarul de telefon, la cerere, atunci cand acesta schimba furnizorul de servicii de comunicatii electronice.

„**Portarea**” reprezinta trecerea Utilizatorului de la reseaua unui furnizor de servicii de comunicatii electronice in reseaua unui alt furnizor de astfel de servicii, solicitand in mod expres pastrarea Numarului sau de telefon.



„**Reincarcare**” reprezintă realimentarea Creditului prin oricare din metodele acceptate și comunicate de Telekom Romania Mobile și care presupun plata în avans a valorii în limitele careia Utilizatorul poate beneficia de Serviciile preplatite.

„**Retea**” reprezintă rețeaua de comunicații electronice, utilizată de Telekom Romania Mobile, în care Telekom Romania Mobile operează în conformitate cu autorizațiile și licențele sale și prin intermediul careia se furnizează Serviciile preplatite sau alte servicii oferite de Telekom Romania Mobile.

„**Servicii de date**” reprezintă serviciile oferite de Telekom Romania Mobile prin intermediul Rețelei și care oferă Utilizatorului posibilitatea de a avea acces la internet și de a transmite/ recepționa date, utilizând anumite protocoale și tehnologii, dacă se află în aria de acoperire a Telekom Romania Mobile sau a unui partener Telekom Romania Mobile.

„**Servicii de voce**” reprezintă serviciile oferite la un punct mobil prin care Telekom Romania Mobile asigură Utilizatorului posibilitatea inițierii și/sau primirii de apeluri naționale și/sau internaționale sau în Roaming și transportul direct și în timp real al vocii prin intermediul Rețelei Telekom Romania Mobile până la un alt utilizator conectat la Rețea sau până la punctul de interconectare cu o altă rețea de comunicații electronice.

„**Servicii preplatite**” reprezintă toate serviciile de comunicații electronice de care Utilizatorii de Cartele preplatite pot beneficia conform ofertei comerciale Telekom Romania Mobile, prin intermediul Rețelei Telekom Romania Mobile sau prin intermediul rețelelor partenerilor de roaming ai Telekom Romania Mobile.

„**Servicii de conținut**” reprezintă serviciile de acces la informații și/sau servicii informaționale și de divertisment oferite de Telekom Romania Mobile sau de partenerii acestuia, furnizori de servicii de conținut.

„**Serviciul roaming**” reprezintă serviciul care permite Utilizatorului să primească și să efectueze convorbiri și/sau transmisii de Date sau mesaje scrise când se află în străinătate, dacă se află în aria de acoperire aparținând unui operator cu care Telekom Romania Mobile a încheiat un acord de roaming și, în cazul transmisiilor de Date, a implementat cu acel operator serviciul de Roaming de Date. Acest serviciu este activat automat la activarea Cartelei preplatite în Rețea, cu excepția numerelor portate din altă rețea pentru care activarea Serviciului se poate face sunând la Departamentul Serviciul Vânzări și Relații cu Clienții la numărul 1234 sau (021)404.1234. Lista actualizată a țărilor și operatorilor în rețelele cărora serviciul de roaming este disponibil, precum și lista actualizată a țărilor și operatorilor în rețelele cărora Serviciul de Date în roaming este disponibil vor fi puse la dispoziție de către Telekom Romania Mobile, prin Serviciul Vânzări și Relații cu Clienții, la solicitarea expresă a Utilizatorului, pe site-ul [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro) și în magazinele Telekom Romania sau ale partenerilor Telekom Romania Mobile.

„**Tarif**” reprezintă valoarea creditului perceput de Telekom Romania Mobile pentru furnizarea unui Serviciu.

„**UMTS**” (Universal Mobile Telecommunications System) reprezintă o tehnologie de generația a 3-a (3G) ce permite conectarea la internet prin intermediul rețelei radio.

„**Utilizator**” reprezintă detinătorul Cartelei preplatite care folosește Serviciile preplatite de comunicații electronice destinate publicului dar care nu exploatează, nu supraveghează, nu pune la dispoziția terților o rețea publică de comunicații sau elemente ale infrastructurii asociate și care nu furnizează servicii de comunicații electronice.

## 1. SERVICIILE PREPLATITE TELEKOM ROMANIA MOBILE

### 1.1 DISPOZIȚII COMUNE

1.1.1 Achiziționarea unei valori de reincarcare pentru Cartela preplatită conferă Utilizatorului dreptul de a beneficia de Serviciile preplatite furnizate de Telekom Romania Mobile așa cum sunt acestea descrise în cuprinsul prezentului articol.

1.1.2 Serviciile preplatite de care Utilizatorul beneficiază se vor activa fie automat, la momentul activării Cartelei preplatite – Servicii preplatite preactivate (ca de exemplu: Serviciul de voce, serviciul SMS, Roaming, etc), fie la solicitarea expresă a Utilizatorului (de exemplu: serviciul MMS, serviciul Muziton, etc).

1.1.3 Accesul la Serviciile preplatite care se activează la solicitarea expresă a Utilizatorului se va face în termen de cel mult 7 (sapte) zile lucrătoare de la data înregistrării solicitării Utilizatorului, cu condiția ca acesta să aibă suficient Credit pentru activarea acestora.

1.1.4 Serviciile preplatite sunt furnizate de Telekom Romania Mobile în Rețeaua în care Telekom Romania Mobile operează în conformitate cu autorizațiile și licențele sale cât și cu tipul de tehnologie folosită pentru fiecare tip de Serviciu în parte, 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână.



1.1.5 Utilizatorul se poate informa despre Serviciile preplatite sau despre alte servicii disponibile în Retea, sunând la Departamentul Serviciul Vânzări și Relații cu Clienții la numărul 1234, în magazinele Telekom Romania sau ale partenerilor Telekom Romania Mobile sau vizitând site-ul [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro).

1.1.6 Aria de acoperire pentru Serviciile preplatite, așa cum este descrisă în materialele de prezentare ce pot fi găsite în magazinele Telekom Romania, diferă în funcție de tipul de Serviciu preplatit oferit și se poate modifica în funcție de dezvoltarea rețelelor, de specificul propagării undelor radio și de existența obstacolelor naturale (munți, păduri, lacuri, precipitații, etc) sau factori artificiali, (construcții, etc) precum și de specificațiile tehnice ale Rețelei și ale echipamentelor terminale folosite de Utilizator, care pot determina variații față de harta prezentată. Telekom Romania Mobile va face publice și va comunica pe orice cale Utilizatorului condițiile specifice de oferire a oricărui nou Serviciu preplatit furnizat de Telekom Romania Mobile. Reviziile, reparațiile și întreținerea Rețelei sunt suportate de Telekom Romania Mobile. Utilizatorul se poate informa asupra ariei de acoperire pentru Serviciile preplatite prin intermediul Departamentului de Serviciul Vânzări și Relații cu Clienții, accesând pagina de Internet [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro) sau din magazinele Telekom Romania. Utilizatorul declară că acceptă aria de acoperire cu toate aceste variații și că harta are o valoare informativă.

1.1.7 Utilizatorul poate accesa numărul unic pentru apeluri de urgență 112, neexistând nicio limitare a accesului la numărul unic. Utilizatorul înțelege și acceptă că informația de localizare a apelantului care accesează numărul unic pentru apeluri de urgență 112 este transmisă către operatorul sistemului de urgență.

## 1.2 SERVICII DE VOCE

1.2.1 Serviciile de voce sunt preactivate pe Cartela preplatită.

1.2.2 În acest sens, activarea Serviciilor de voce are loc după introducerea Cartelei preplatite în echipamentul terminal folosit de Utilizator, în momentul efectuării primului apel sau trimiterii primului mesaj scris (SMS) sau la prima încărcare conform specificațiilor proprii fiecărei Cartele.

1.2.3 Nivelurile de calitate oferite pentru Serviciile de voce preplatite Telekom Romania Mobile sunt cele prevăzute de reglementările și standardele în vigoare. Telekom Romania Mobile garantează următorii parametri de calitate a Serviciilor de voce: (i) rata apelurilor de voce GSM întrerupte în timpul convorbirii, pe parcursul unei luni < 2%; (ii) gradul de acoperire din întreaga suprafață a țării de serviciul de voce GSM prin celule aflate în trafic comercial (acoperire outdoor) > 82%; (iii) gradul de acoperire a populației de serviciul de voce GSM prin celule aflate în trafic comercial (acoperire outdoor) > 92%.

1.2.4 Taxarea pentru Serviciile de voce se face la secundă, după primul minut indivizibil de convorbire.

## 1.3 SERVICII DE DATE

1.3.1 Serviciile de date sunt Servicii preplatite care, în funcție de tipul Cartelei preplatite Telekom Romania Mobile folosite de Utilizator, pot fi:

a) activate la solicitarea expresă a Utilizatorului. În această situație, activarea Serviciilor de date are loc după introducerea Cartelei preplatite în echipamentul terminal folosit de Utilizator și transmiterea unei solicitări din partea Utilizatorului efectuată în acest sens.

b) sunt preactivate la momentul activării Cartelei preplatite. În această situație, activarea Serviciilor de date are loc automat după introducerea Cartelei preplatite în echipamentul terminal folosit de Utilizator fără a mai fi necesară transmiterea unei solicitări din partea Utilizatorului. Prin achiziționarea unei Cartele preplatite Telekom Romania Mobile care are Serviciul de date preactivat, Utilizatorul își exprimă acordul pentru traficul de date (național sau în roaming) efectuat (chiar și involuntar).

Modalitatea de activare a Serviciilor de Date (la cerere sau în mod automat) sunt diferențiate în piață prin intermediul materialelor de comunicare (brosuri, pachete de comunicare, etc), pentru fiecare tip de Cartela preplatită în parte.

1.3.2 În ambele situații descrise la punctul 1.3.1 de mai sus, folosirea Serviciilor de date implică introducerea Cartelei preplatite într-un terminal compatibil cât și configurarea echipamentului terminal folosit de Utilizator pentru utilizarea Serviciului de date solicitat. Configurarea echipamentului terminal este în sarcina Utilizatorului.

1.3.3 Serviciile de date se transmit de Telekom Romania Mobile prin intermediul Rețelei, 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, folosind tehnologiile UMTS, EDGE sau GPRS, în funcție de aria de acoperire a fiecăreia dintre aceste tehnologii și celula la care Utilizatorul se conectează.

### Niveluri de calitate

1.3.4 Viteza de transfer a datelor cu ajutorul tehnologiei UMTS este de până la 21,6 Mbps pentru recepționarea datelor

(download) și de până la 5,76 Mbps pentru transmiterea datelor (upload), în cazul tehnologiei EDGE viteza este de până la 236,8 kbps pentru recepționarea datelor (download) și de până la 118,4 kbps pentru transmiterea datelor (upload), iar în cazul tehnologiei GPRS viteza este de până la 48 kbps pentru recepționarea datelor (download) și de până la 24 kbps pentru transmiterea datelor (upload).

1.3.5 Utilizatorul declară că a fost informat și a acceptat faptul că viteza de transfer a datelor, inclusiv viteza minimă de transfer a datelor, nu este garantată de Telekom Romania Mobile deoarece aceasta depinde de factori externi, precum rețelele de internet ale altor operatori, conexiunea la internet a serverelor accesate, calculatoarele accesate (de exemplu, calculatoare dotate cu porturi USB 1.0 având o rată de transfer a datelor limitată la 1,5 Mbps, prin standardul constructiv), tipul de echipament folosit pentru transmiterea de date, tehnologia utilizată (GPRS/EDGE/UMTS), recepția într-o anumită locație, propagarea undelor radio, distanța față de stația de emisie - recepție, numărul de utilizatori conectați simultan la aceeași celulă, aplicațiile utilizate pentru transmiterea de date etc. De asemenea, viteza de transfer a datelor este diferită în funcție de Serviciul de date achiziționat și sau extraopțiunea achiziționată și activată.

1.3.6 Performanța Serviciilor de date este influențată și de poziția Utilizatorului în aria de acoperire a unei celule și de gradul de încărcare a rețelei radio din zona respectivă în momentul utilizării Serviciilor de date, astfel că accesul la Serviciile de date poate fi îngreunat în orele de utilizare maximă, din cauza capacității limitate a rețelei de transmisii de date.

1.3.7 De asemenea, Telekom Romania Mobile își rezervă dreptul de a limita viteza de transfer la un nivel inferior în cazul în care acest lucru va fi necesar, în scopul prevenirii utilizării abuzive sau frauduloase a resurselor în detrimentul altor utilizatori sau în cazul supraaglomerării traficului de date în Rețea, astfel că utilizatorii sunt afectați în mod negativ în utilizarea Serviciilor.

1.3.8 Pentru limitarea folosirii abuzive a Rețelei și pentru a asigura un nivel corespunzător al Serviciilor de date pentru toți Utilizatorii, Telekom Romania Mobile va putea în mod justificat limita anumii parametri ai Serviciilor de date, precum viteza de transfer a datelor.

## **Termen de remediere a Deranjamentelor**

1.3.9 Deranjamentele survenite ca urmare a utilizării Serviciilor de date vor fi remediate de către Telekom Romania Mobile în termen de 24 de ore din momentul primirii unei reclamații în acest sens, validate de Telekom Romania Mobile, cu excepția situațiilor care sunt în afara controlului Telekom Romania Mobile. Aceste situații pot fi, fără a se limita la:

- (i) Deranjamente cauzate de alimentarea cu energie a locațiilor în care Telekom Romania Mobile are instalate echipamente de semnal, ca urmare a avariilor rețelei electrice;
- (ii) Deranjamente rezultate din imposibilitatea de a accesa locațiile în care Telekom Romania Mobile are instalate echipamente de semnal (cauzate de drumuri impracticabile, de condițiile impuse de proprietarii/locatorii locațiilor unde Telekom Romania Mobile are instalate echipamente de semnal);
- (iii) Deranjamente pentru remedierea cărora este necesară intervenția în alte rețele de comunicații electronice interconectate cu Rețeaua cu privire la care Telekom Romania Mobile nu poate primi informații privind remedierea Deranjamentului;
- (iv) Deranjamente cauzate de interferențe și perturbatii produse de alți operatori de comunicații electronice sau operatori radio sau TV;
- (v) Deranjamente pe arii geografice extinse, cauzate de evenimente meteo sau alte situații speciale, condiții în care Telekom Romania Mobile este nevoită să prioritizeze soluționarea Deranjamentelor;
- (vi) Deranjamente cauzate de echipamentul folosit de către Utilizatorul final (inclusiv probleme de configurare);
- (vii) Deranjamente cauzate de situații de forță majoră/caz fortuit, în condițiile legii.

1.3.10 Utilizatorul se poate informa despre valorile parametrilor aferenți indicatorilor de calitate administrativi pentru furnizarea Serviciilor de date, precum și procedura privind măsurarea parametrilor de calitate administrativi accesând pagina de internet [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro).

## **Reguli de taxare**

1.3.11 Unitatea minimă de taxare pentru traficul de date este de 10 KB sau 1 MB în funcție de serviciul/opțiunea de date aleasă. 1 MB conține 1024 KB.

1.3.12 În toate cazurile, prin utilizarea Serviciilor de date pe Cartela preplatită Telekom Romania Mobile, Utilizatorul își exprimă acordul atât pentru transferul de date inițiat de acesta cât și pentru cel efectuat (național sau în roaming) automat și involuntar (de exemplu actualizări automate de software).

## **1.4. SERVICII DE CONTINUT**

1.4.1. Serviciile de Continut sunt Servicii preplătite care vor fi furnizate de Telekom Romania Mobile la solicitarea expresă a Utilizatorului.



1.4.2. Telekom Romania Mobile furnizeaza Utilizatorului, prin echipamentul sau compatibil, acces la Serviciile de Continut ale Telekom Romania Mobile sau ale tertilor - parteneri comerciali ai Telekom Romania Mobile.

1.4.3. Serviciile de Continut sunt furnizate "asa cum sunt" si nu sunt permise modificari sau alte interventii ale Utilizatorului.

1.4.4. Utilizatorul accepta si consimte ca va folosi in mod legal si util Serviciile de Continut. In consecinta, Utilizatorul agreeaza sa nu foloseasca Serviciile de Continut pentru: (i) a produce daune minorilor; (ii) a transmite sau a dobandi acces asupra unui continut care sa lezeze drepturile vreunei terte persoane sau care sa ofenseze personalitatea vreunei terte persoane, sau sa hartuiasca in orice mod drepturile individuale sau sociale ale unei persoane, sau care este impotriva legii; (iii) a induce in eroare vreo persoana cu privire la originea continutului Serviciilor de Continut; (iv) a produce daune in orice mod imaginii sau reputatiei Telekom Romania Mobile sau oricarei terte persoane; (v) a produce pagube Retelei; (vi) a proceda in orice mod la promovarea de publicitate nesolicitata sau neautorizata sau mesaje electronice nesolicitate; (vii) a dezvalui informatii despre datele cu caracter personal ale oricarei persoane fara sa fi dobândit dreptul de a o face, conform prevederilor legale.

1.4.5. Telekom Romania Mobile incearca sa ofere un nivel inalt de siguranta in utilizarea Serviciilor de Continut, cat si informatii exacte, precise, complete, de incredere, actuale si valabile. Cu toate acestea, Telekom Romania Mobile nu este responsabila si nu da vreo garantie cu privire la siguranta si continutul Serviciilor de Continut. Utilizatorul este responsabil pentru prejudiciile ce ii pot fi cauzate prin folosirea oricarei informatii insusite prin intermediul Serviciilor de Continut, inclusiv luarea oricarei decizii bazata pe corectitudinea, deplinatatea, validitatea si/sau folosirea Serviciilor de Continut.

1.4.6. Telekom Romania Mobile nu este responsabila pentru continutul, siguranta, legitimitatea si validitatea Serviciilor de Continut ale tertelor parti, acestea fiind singurele responsabile pentru serviciile furnizate. Orice reclamatii ale Utilizatorului privind folosirea Serviciilor de Continut respective, vor fi adresate furnizorilor de continut.

1.4.7. Telekom Romania Mobile are dreptul sa modifice termenii de acces si folosire ai Serviciilor de Continut, cat si sa intrerupa sau sa modifice orice Serviciu de Continut.

1.4.8. Orice folosire si accesare a Serviciilor de Continut de catre Utilizator implica acceptarea neconditionata a termenilor generali si/sau specifici fiecarui Serviciu de Continut.

1.4.9. Folosirea Serviciilor de Continut, care, in conformitate cu legea, sunt adresate exclusiv adultilor, sunt interzise minorilor. Telekom Romania Mobile nu este raspunzatoare in cazul in care minorii, in ciuda prevederilor de mai sus, utilizeaza Serviciile de Continut, intrucat protectia minorilor constituie in principal, obligatia Utilizatorului, care este singur raspunzator.

1.4.10. In masura maxima permisa de reglementarile legale in vigoare, Telekom Romania Mobile nu poate fi tinuta raspunzatoare pentru pierderile si/sau costurile legate de Serviciile de Continut si nici pentru continutul, modul de inregistrare si/sau publicitatea apelurilor sau a mesajelor legate de aceste Servicii de Continut, in cazul in care acestea sunt accesibile Utilizatorului prin Serviciul/Retea, dar sunt oferite de terte parti.

## 1.5 ALTE SERVICII PREPLATITE

1.5.1 In afara Serviciilor preplatite descrise la punctele 1.2- 1.4 de mai sus, Utilizatorii pot beneficia si de alte Servicii preplatite, conform ofertei comerciale Telekom Romania Mobile.

1.5.2 Oferta comerciala a Telekom Romania Mobile poate fi consultata in mod gratuit, de orice persoana interesata, atat in magazinele Telekom Romania si ale partenerilor cat si pe site-ul [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro).

## 2. TARIFELE SERVICIILOR PREPLATITE

### 2.1. Dispozitii comune

2.1.1 Tarifele percepute de Telekom Romania Mobile pentru furnizarea Serviciilor preplatite sunt cele inscrite in oferta comerciala comunicata pentru pachetul ales de fiecare Utilizator in parte.

2.1.2 Tarifele pentru serviciile oferite de terte parti prin intermediul Retelei sunt cele comunicate de respectivele terte parti.

2.1.3 Telekom Romania Mobile va putea modifica tarifele Serviciilor sale in orice moment, cu respectarea legislatiei in vigoare, notificand Utilizatorii care la momentul modificarii au activat pe cont Serviciul preplatit ale carui tarife urmeaza sa se modifice, cu cel putin 30 de zile calendaristice inainte ca modificarea sa devina efectiva, sau cu un alt termen prevazut de legislatia in vigoare, daca va fi cazul.

2.1.4 In cazul unei cereri de portare a unui Utilizator in Retea, Telekom Romania Mobile va aplica o reducere de 100% la taxa de portare de 11 euro credit.

2.1.5 Utilizatorul poate beneficia de Bonusuri (care pot consta in Credit suplimentar, minute, SMS-uri, MMS-uri, etc) acordate de catre Telekom Romania Mobile sau partenerii sai conform ofertei comerciale in vigoare la data respectiva.



## 2.2 Tarifele standard pentru Serviciile Preplatite preactivate

### 2.2.1

a) Tarifele standard aferente Serviciilor de voce, SMS si Servicii de date pentru Cartela Telekom care nu are activata la momentul achizitiei o extraoptiune in functie de valoarea creditului incarcat pentru activare:

- Pentru Cartela Telekom produsa incepand cu data de 26.11.2012, tariful standard pentru apeluri catre orice numar din toate retelele nationale este de 0,19 Euro credit/minut. Pentru Cartela Telekom produsa anterior datei de 26.11.2012 tariful standard pentru apeluri catre orice numar din toate retelele nationale este de 0,18 Euro credit/minut. Data productiei este mentionata pe brosură Cartelei, iar tariful standard aplicat la cartela respectiva este mentionat in interiorul brosurii;
- Apeluri catre un numar favorit din orice retea nationala: 0,10 euro credit/minut;
- SMS catre orice retea nationala: 0,05 euro credit/SMS. Tariful pentru SMS-urile trimise după terminarea celor incluse în extraopțiuni este de 0,07 euro credit/SMS pe perioada de valabilitate a extraopțiunii respective.
- Apeluri video catre Reteaua Telekom Romania Mobile, Orange sau Vodafone: 0,16 euro credit/minut;
- Trafic de date national: 0,20 euro credit/ MB. Unitatea minima de taxare este 10 KB.

b) Tarifele standard aferente Serviciilor de voce, SMS si Servicii de date pentru Cartela Telekom 5 euro credit si Cartela MTV Mobile care nu are activata la momentul achizitiei o extraoptiune in functie de valoarea creditului incarcat pentru activare:

- Tariful standard pentru apeluri catre orice numar din toate retelele nationale catre orice numar din toate retelele nationale este 0,18 Euro credit/minut; Apeluri catre un numar favorit din orice retea nationala: 0,10 euro credit/minut;
- SMS catre orice retea nationala: 0,05 euro credit/SMS. Tariful pentru SMS-urile trimise după terminarea celor incluse în extraopțiuni este de 0,07 euro credit/SMS pe perioada de valabilitate a extraopțiunii respective.
- Apeluri video catre Reteaua Telekom Romania Mobile, Orange sau Vodafone: 0,16 euro credit/minut;
- Trafic de date national: 0,20 euro credit/ MB. Unitatea minima de taxare este 10 KB.

### 2.2.2 Tarife internationale pentru Cartela Telekom, Cartela Telekom 5€ Credit si Cartela MTV Mobile :

- Zona 1: Grecia, Albania, Bulgaria, Serbia, Muntenegru, FYROM – 0,50 Euro credit/minut
- Zona 2: Restul Europei – 0,62 Euro credit/minut
- Zona 3: SUA, Canada, Israel - 0,62 Euro credit/minut
- Zona 4: Alte țări – 0,92 Euro credit/minut
- Zona 5: Sateliți – 3,50 Euro credit /minut
- SMS către destinații internaționale – 0,15 Euro credit/SMS

Aceste tarife sunt aplicabile in cazul in care Utilizatorul nu are activa pe cont o extraoptiune cu apeluri internationale incluse.

Tarifele mentionate la punctele 2.2.1 si 2.2.2 de mai sus nu includ TVA. TVA se achita la achizitia cartelei sau a valorilor de reincarcare.

### 2.2.3 Servicii preplatite preactivate la Cartela Telekom, Cartela Telekom 5 euro credit si MTV Mobile:

- CLIP - Prezentarea Identității Apelantului: gratuit
- CLIR - Restricționarea Identității Apelantului: gratuit
- Apel în Așteptare: gratuit
- Apel Reținut pe Linie: gratuit
- Redirecționare Apeluri: în funcție de destinație
- Redirecționare Apeluri către Mesageria Vocală: gratuit
- Restricționare Apeluri: gratuit
- Notificare Prezență: gratuit
- Notificare Apeluri Pierdute: gratuit
- Mesageria Vocală: gratuit

### 2.2.4 Tarife pentru apeluri către numerele scurte Telekom Romania

- 118011 Agenda Telekom Romania Mobile: 0,2941 Euro credit/apel



- \*100# sau 1234 Informații Cartela Telekom Romania Mobile: gratuit
- \*100# sau 1234 Verificare credit: gratuit
- \*100# sau 1234 Reîncărcare: gratuit
- 177 mesageria Vocală: gratuit
- 112 apeluri de Urgență (Poliție, Pompieri, Ambulanță): gratuit
- 1234 - Serviciul Vanzari si Relații cu Clienții: gratuit

#### 2.2.5 Tarife standard pentru apeluri / mesaje scrise in Roaming

Tarife / minut sau SMS (Euro) TVA se plătește la cumpărarea cartelei și nu este inclus	Grup 1	Grup 2	Grup 3	Grup 4	Grup 5	Grup6
Apeluri locale în țara vizitată	0,19	0,75	0,75	0,75	0,75	N/A
Apeluri către România	0,19	1,05	1,4	1,85	2,2	3
Apeluri către țările UE	0,19	1,4	1,75	2,2	2,5	3
Apeluri către alte destinații internaționale	1,4	1,4	1,75	2,2	2,5	3
Apeluri către rețele satelit	10	10	10	10	10	10
Apeluri primite	0,05	0,5	0,7	1,1	1,2	4,5
Mesaje scrise trimise	0,06	0,38	0,38	0,38	0,38	0,65
Apeluri Verificare Credit (134/+40766134134)	0,19	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35

- Pentru apelurile inițiate din țările care fac parte din Grupul 1 către țara vizitată, către România și către țările UE taxarea se face la secunda, cu un interval inițial de taxare de 30 de secunde pe apel.
- Pentru apelurile primite în țările din Grupul 1, taxarea se face la secunda, începând cu prima secundă iar pentru celelalte apeluri, taxarea se face la minut indivizibil.

Grup 1 Austria, Belgia, Bulgaria, Cehia, Cipru, Croatia, Danemarca, Elvetia, Estonia, Finlanda, Franta, Germania, Gibraltar, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Liechtenstein\*, Lituania, Luxemburg, Malta, Marea Britanie, Monaco\*, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Ungaria.

Grup 2 Albania, Australia, Bosnia Hertegovina, F.Y.R.O.M., Insula Man, Insulele Feroe, Kosovo, Moldova, Muntenegru, Turcia.

Grup 3 Africa de Sud, Andorra, Armenia, Belarus, China, Ucraina.

Grup 4 Azerbaidjan, Canada, Egipt, Georgia, Mexic, Serbia, S.U.A.



Grup 5 Afganistan, Algeria, Angola, Anguilla, Antigua & Barbuda, Arabia Saudita, Argentina, Aruba, Bahrain, Bangladesh, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brazilia, Brunei, Burkina Faso, Cambodgia, Camerun, Chile, Ciad, Coasta de Fildes, Columbia, Congo, Coreea de Sud, Cuba, Dominica, E.A.U., Ecuador, El Salvador, Fiji, Filipine, Gabon, Ghana, Grenada, Haiti, Honduras, Hong Kong, India, Indonezia, Iordania, Insulele Cayman, Irak, Iran, Israel, Jamaica, Japonia, Kazakhstan, Kenia, Kirghistan, Kuwait, Liban, Liberia, Libia, Macao, Madagascar, Malawi, Mali, Malaezia, Maroc, Mauritius, Mongolia, Namibia, Nicaragua, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Palestina, Paraguay, Peru, Qatar, Republica Dominicana, Rusia, Samoa, San Marino, Satelit Thuraya, Serviciul Maritim, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Siria, St. Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Maarten, St. Vincent, Sri Lanka, Sudan, Turks Caicos, Thailanda, Taiwan, Tanzania, Tadjikistan, Trinidad Tobago, Tunisia, Turkmenistan, Uganda, Uruguay, Uzbekistan, Venezuela, Vietnam, Yemen si alte destinatii

Grup 6 Acoperire aeriana (avioane)

- \* - taxarea în rețeaua Swisscom Liechtenstein, care este o extensie a operatorului Swisscom Elveția se face conform Grupului 2
- \* Pe teritoriul statului Monaco poti folosi serviciul Roaming daca te inregistrezi in retelele operatorilor din Franta

2.2.6 Tarife speciale pentru apeluri in Roaming utilizand extraoptiunea Roaming Traveler

- Avand extraoptiunea Roaming Traveler activa, minutele naționale/internationale incluse în extraoptiunea de voce existenta pe cont pot fi folosite pentru apeluri inițiate în Roaming în țările din Grupul 1 (țările UE plus Liechtenstein, Norvegia și Islanda) către țările din Grupul 1, cu un tarif de 0,90 € credit pentru fiecare 30 minute ale unui apel efectuat.
- În cazul în care toate minutele naționale/internaționale au fost consumate sau clientul nu dispune de astfel de minute pe cartela, pentru apelurile inițiate în Roaming zona 1 către țările din Grupul 1 acesta va fi tarifat cu 0,90 € credit pentru fiecare 30 minute de convorbire plus 0,26€ credit pentru fiecare minut de convorbire.
- Apelurile primite în Roaming în țările din Grupul 1 vor fi tarificate cu 0,90€ credit pentru fiecare 15 minute ale unui apel primit.
- Taxarea se va face la minut, pentru fiecare minut indivizibil de convorbire.
- Tarifele nu includ TVA.TVA se achita la achiziția cartelei sau a valorilor de reincarcare

2.2.7 Tarife pentru traficul de date in roaming:

TARA	Operator Partener Telekom Romania Mobile	Tarif (EUR/MB) TVA se plătește la cumpărarea cartelei preplătite Telekom Romania Mobile sau a valorii de reincarcare	3G
Afganistan	AWCC	€ 8.00	n/a
Africa de Sud	Cell C	€ 4.00	√
Africa de Sud	MTN	€ 4.00	n/a
Africa de Sud	Vodacom	€ 4.00	√
Albania	Telekom (AMC)	€ 4.00	n/a
Albania	Vodafone	€ 4.00	√
Albania	PLUS	€ 4.00	n/a
Algeria	ATM Mobilis	€ 11.00	n/a
Andorra	Andorra Telecom	€ 11.00	√
Angola	Unitel	€ 11.00	√
Anguilla	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Antigua & Barbuda	Cable & Wireless	€ 11.00	√





Arabia Saudita	Etihad Etisalat	€ 8.00	√
Argentina	Telefonica Moviles	€ 11.00	n/a
Australia	SingTel Optus	€ 11.00	√
Australia	Vodafone	€ 11.00	√
Austria	A1 (Mobilkom)	€ 0.20	√
Austria	Orange (ONE)	€ 0.20	√
Austria	T-Mobile	€ 0.20	√
Azerbaijan	Azercell	€ 11.00	√
Azerbaijan	Azerfon	€ 11.00	√
Azerbaijan	Bakcell LTD	€ 11.00	n/a
Bahamas	BTC	€ 11.00	√
Bahrain	VIVA	€ 11.00	√
Barbados	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Belarus	Belarusian Telecommunicatons Network	€ 11.00	n/a
Belarus	Velcom	€ 11.00	n/a
Belarus	Mobile TeleSystems	€ 11.00	√
Belgia	Base Company (KPN Orange)	€ 0.20	√
Belgia	Belgacom	€ 0.20	√
Belgia	Mobistar	€ 0.20	√
Belize	BTL	€ 11.00	√
Bermuda	CellOne	€ 11.00	√
Bolivia	Telecel	€ 11.00	√
Bosnia Hertegovina	M.tel	€ 4.00	√
Bosnia Hertegovina	PE Croatian Telecom Ltd.	€ 4.00	n/a
Brazilia	Oi Move!l	€ 11.00	√
Brazilia	TIM Centro Sul	€ 11.00	n/a
Brazilia	TIM Rio Norte	€ 11.00	n/a
Brazilia	TIM Sao Paulo	€ 11.00	n/a
Brazilia	Oi Move!l	€ 11.00	√
Brazilia	VIVO	€ 11.00	√
Brazilia	VIVO	€ 11.00	√
Brazilia	VIVO	€ 11.00	√
Brazilia	VIVO	€ 11.00	√
Bulgaria	BTC (Vivacom)	€ 0.20	√
Bulgaria	Telenor Bulgaria EAD	€ 0.20	√
Bulgaria	Mobilitel	€ 0.20	√
Canada	Bell	€ 4.00	√
Canada	Eastlink	€ 4.00	√
Canada	TELUS	€ 4.00	√
Canada	Rogers Wireless	€ 4.00	n/a
Canada	Videotron	€ 4.00	√
Cehia	Telefonica	€ 0.20	√
Cehia	T-Mobile	€ 0.20	√
Chile	Entel	€ 11.00	√



China	Unicom	€ 4.00	√
Cipru	MTN (Areeba)	€ 0.20	√
Columbia	Comcel	€ 11.00	n/a
Columbia	Colombia Movil	€ 11.00	√
Costa Rica	I.C.E	€ 11.00	√
Croatia	Tele2	€ 0.20	√
Croatia	Croatian Telecom (T-Mobile)	€ 0.20	√
Cuba	Cubacel	€ 11.00	√
Curacao	Setel N.V.	€ 11.00	n/a
Danemarca	Hi3G Access AB	€ 0.20	√
Danemarca	Telenor (Sonofon)	€ 0.20	√
Danemarca	TDC	€ 0.20	√
Danemarca	Telia Danmark	€ 0.20	√
Djibouti	Djibouti Telecom	€ 11.00	√
Dominica	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Egipt	Etisalat Misr	€ 4.00	√
Egipt	MobiNil	€ 4.00	√
El Salvador	CTE	€ 11.00	n/a
Elvetia	Salt Mobile (Orange)	€ 0.20	√
Elvetia	Sunrise	€ 0.20	n/a
Elvetia	Swisscom	€ 0.20	√
Emiratele Arabe	du	€ 4.00	n/a
Emiratele Arabe	Etisalat	€ 4.00	√
Estonia	Elisa	€ 0.20	√
Estonia	EMT	€ 0.20	√
Estonia	Tele2 Eesti	€ 0.20	√
Filipine	GlobeTelecom	€ 11.00	√
Finlanda	Alands Mobiltelefon A.B.	€ 0.20	√
Finlanda	DNA	€ 0.20	n/a
Finlanda	TeliaSonera	€ 0.20	√
Franta	Bouygues	€ 0.20	√
Franta	FreeMobile	€ 0.20	√
Franta	Orange	€ 0.20	√
Franta	SFR	€ 0.20	√
Georgia	Geocell	€ 8.00	n/a
Germania	E-Plus	€ 0.20	√
Germania	Telekom Deutschland (T-Mobile)	€ 0.20	√
Germania	Vodafone	€ 0.20	√
Germania	Telefonica O2 (Viag Interkom)	€ 0.20	n/a
Grecia	Cosmote	€ 0.20	√
Grecia	Vodafone	€ 0.20	√
Grecia	Wind Hellas	€ 0.20	√
Grenada	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Guinea	Orange-Guinee	€ 11.00	√



Guyana	GT&T	€ 11.00	n/a
Hong-Kong	CSL	€ 8.00	√
Hong-Kong	Hutchison	€ 8.00	n/a
Hong-Kong	Hutchison	€ 8.00	√
Hong-Kong	Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited	€ 8.00	√
India	AIRCEL Tamil Nadu	€ 8.00	√
India	AIRCEL Maharashtra and Goa	€ 8.00	√
India	AIRCEL Karnataka	€ 8.00	√
India	AIRCEL Andhra Pradesh	€ 8.00	√
India	AIRCEL Mumbai	€ 8.00	√
India	AIRCEL Kolkata	€ 8.00	√
India	AIRCEL Delhi	€ 8.00	√
India	AIRCEL Chennai	€ 8.00	√
India	AIRCEL Kerala	€ 8.00	√
India	AIRCEL UP East	€ 8.00	√
India	AIRCEL UP West	€ 8.00	√
India	AIRCEL West Bengal	€ 8.00	√
India	AIRCEL Orissa	€ 8.00	√
India	AIRCEL Bihar	€ 8.00	√
India	AIRCEL Himachal Pradesh	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel ANDHRA PRADESH	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel DELHI	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel KARNATAKA	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel MUMBAI	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel MAHARASHTRA & GOA	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel GUJARAT	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel TAMILNADU	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel HARYANA	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel UTTAR PARDESH WEST	€ 8.00	√
India	Bharti Airtel KERALA	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel MADHYA PARDESH	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel PUNJAB	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel HIMACHAL PRADESH	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel RAJASTHAN	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel KOLKATA	€ 8.00	n/a
India	Bharti Airtel CHENNAI	€ 8.00	n/a
India	LOOP Mobile (BPL India)	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular Ltd, Andhra Pradesh	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, Karnataka (Spice Karnataka)	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, Punjab (Spice Punjab)	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, GUJARAT	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, MAHARASHTRA & GOA	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, HARYANA	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, KERALA	€ 8.00	√



India	IDEA Cellular, UP WEST	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, BIHAR	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, DELHI	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, HIMACHAL PRADESH	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, Kolkata	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, MUMBAI	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, ORISSA	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, RAJASTHAN	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, Tamilnadu (including Chennai)	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, UP EAST	€ 8.00	√
India	IDEA Cellular, West Bengal	€ 8.00	n/a
India	IDEA Cellular, MADHYA PRADESH	€ 8.00	√
Indonesia	XL Axiata	€ 8.00	√
Indonesia	Telkomsel	€ 8.00	√
Insulele Virgine UK	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Insula Cap Verde	Cvmovel	€ 11.00	√
Insula Cap Verde	T-Plus	€ 11.00	n/a
Insula Jersey	JT (Jersey)Limited	€ 8.00	n/a
Insulele Cayman	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Insulele Seychelle	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Iordania	Umniah	€ 11.00	√
Iraq	AsiaCell	€ 8.00	n/a
Ireland	H3G	€ 0.20	√
Ireland	Meteor	€ 0.20	n/a
Islanda	Siminn	€ 0.20	√
Islanda	Vodafone	€ 0.20	√
Israel	Cellcom	€ 4.00	√
Israel	HOT mobile (Mirs)	€ 4.00	√
Israel	Pelephone	€ 4.00	√
Italia	H3G	€ 0.20	√
Italia	TIM S.p.A	€ 0.20	√
Italia	Vodafone Omnitel	€ 0.20	√
Italia	Wind	€ 0.20	√
Jamaica	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Japan	SoftBank Mobile	€ 11.00	√
Kazakhstan	K'Cell	€ 8.00	√
Kazakhstan	Kar-Tel	€ 8.00	n/a
Kenya	Safaricom	€ 8.00	√
Korea de Sud	KT	€ 8.00	√
Kosovo	Monaco Telecom	€ 8.00	√
Kuwait	Wataniya Telecom	€ 11.00	n/a
Kuwait	VIVA	€ 11.00	√
Letonia	LMT	€ 0.20	√
Letonia	Tele2	€ 0.20	√



Liberia	Cellcom	€ 11.00	√
Libia	Al Madar	€ 11.00	n/a
Liechtenstein	Mobilkom	€ 0.20	√
Liechtenstein	Swisscom	€ 0.20	√
Lituania	Omnitel	€ 0.20	√
Lituania	Tele2	€ 0.20	√
Lituania	UAB Bite GSM	€ 0.20	n/a
Luxembourg	POST (P&T) Luxembourg	€ 0.20	√
Luxembourg	Tango	€ 0.20	√
Luxembourg	Orange (VOXmobile)	€ 0.20	√
Macau	SmarTone	€ 11.00	n/a
Macedonia	ONE Stock Company Skopje (Cosmofon)	€ 4.00	√
Macedonia	T-Mobile	€ 4.00	√
Macedonia	VIP	€ 4.00	√
Madagascar	Telma	€ 11.00	√
Malaezia	Digi Telecom	€ 11.00	n/a
Malawi	Telekom	€ 11.00	√
Maldive	Ooredoo	€ 11.00	√
Mali	Orange	€ 11.00	√
Malta	Go Mobile	€ 0.20	√
Malta	Melita	€ 0.20	√
Malta	Vodafone-Malta	€ 0.20	√
Marea Britanie	H3G	€ 0.20	√
Marea Britanie	Telefonica UK Ltd.(O2)	€ 0.20	√
Marea Britanie	Orange	€ 0.20	√
Marea Britanie	Everything Everywhere Ltd.(T-Mobile)	€ 0.20	√
Maroc	IAM	€ 8.00	n/a
Maroc	WANA	€ 8.00	n/a
Mauritius	MTML	€ 11.00	√
Mexic	Iusacell	€ 8.00	√
Mexic	Telefonica Mexico	€ 8.00	√
Mexic	Radiomovil Dipsa (Telcel)	€ 8.00	n/a
Moldova	Moldcell	€ 4.00	n/a
Moldova	Moldtelecom	€ 4.00	√
Moldova	Orange (Voxtel)	€ 4.00	√
Mongolia	Gmobile	€ 11.00	n/a
Mozambic	Movitel	€ 11.00	√
Munteenegro	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Munteenegro	M.tel	€ 4.00	√
Munteenegro	Crnogorski Telekom a.d. Podgorica (T-Mobile)	€ 4.00	√
Namibia	tnmobile (leo)	€ 11.00	√
Nepal	NCell	€ 8.00	√
Niger	Atlantic Telecom	€ 11.00	n/a
Nigeria	Etisalat	€ 11.00	√



Norvegia	Telenor	€ 0.20	√
Norvegia	TeliaSonera (Netcom)	€ 0.20	√
Norvegia	AeroMobile <sup>2</sup>	€ 18.00	√
Noua Zeelanda	Two Degrees Mobile Ltd. (NZ Communications)	€ 8.00	√
Noua Zeelanda	Spark NZ	€ 8.00	√
Olanda	KPN Mobile	€ 0.20	√
Olanda	T-Mobile	€ 0.20	√
Olanda	Vodafone	€ 0.20	√
Oman	OmanMobile	€ 11.00	√
Pakistan	Ufone	€ 11.00	n/a
Palestina	Watanyia	€ 11.00	n/a
Palestina	Nucleo Personal	€ 11.00	n/a
Panama	Cable&Wireless	€ 11.00	√
Peru	Entel	€ 11.00	√
Polinezia Franceza	Vini		√
Polonia	Play	€ 0.20	√
Polonia	T-Mobile (Polska Telefonia Cyfrowa S.A.)	€ 0.20	√
Polonia	Polkomtel	€ 0.20	√
Polonia	PTK Centertel (Orange)	€ 0.20	n/a
Portugalia	Optimus	€ 0.20	n/a
Portugalia	MEO (TMN)	€ 0.20	√
Portugalia	Vodafone	€ 0.20	√
Qatar	Ooredoo (Qtel)	€ 11.00	n/a
Qatar	Vodafone	€ 11.00	n/a
Rusia	LLC Ekaterinburg	€ 8.00	n/a
Rusia	Megaphone	€ 8.00	√
Rusia	MTS	€ 8.00	√
Serbia	Telekom Srbija	€ 4.00	n/a
Serbia	Telenor	€ 4.00	√
Serbia	VIP mobile	€ 4.00	√
Serviciul Maritim 1	Vodafone (Malta)	€ 11.00	n/a
Serviciul Maritim 2	Siminn - OnWaves (Iceland)	€ 11.00	n/a
Singapore	MobileOne	€ 8.00	√
Singapore	SingTel	€ 8.00	√
Slovacia	O2 Slovakia	€ 0.20	n/a
Slovacia	Slovak Telekom (T-Mobile)	€ 0.20	√
Slovenia	Mobitel	€ 0.20	n/a
Slovenia	Si Mobil	€ 0.20	n/a
Slovenia	Telemach Mobil d.o.o.	€ 0.20	n/a
Spania	Orange	€ 0.20	√
Spania	Telefonica Moviles	€ 0.20	n/a
Spania	Vodafone	€ 0.20	√
Spania	Xfera	€ 0.20	√



Sri Lanka	Etisalat (Tigo/Celltel Lanka)	€ 4.00	n/a
St. Kitts and Nevis	Cable & Wireless	€ 11.00	√
St. Lucia	Cable & Wireless	€ 11.00	√
St. Maarten	Telcell N.V.	€ 11.00	√
St. Vincent	Cable & Wireless	€ 11.00	√
Suedia	Hi3G Access	€ 0.20	√
Suedia	Tele2 Comviq	€ 0.20	√
Suedia	TeliaSonera	€ 0.20	√
Tailanda	Advanced Wireless Network	€ 8.00	√
Tailanda	Total Access Communication Public Company	€ 8.00	√
Tailanda	dtac TriNet	€ 8.00	√
Taiwan	Chunghwa Telecom	€ 8.00	√
Taiwan	FarEasTone	€ 8.00	√
Tajikistan	TCELL (Indigo)	€ 11.00	√
Tunisia	Orange	€ 8.00	√
Turcia	AVEA	€ 4.00	√
Turcia	Turkcell	€ 4.00	√
Turcia	Vodafone	€ 4.00	√
Turks & Caicos	Cable & Wireless	€ 11.00	√
U.S.A.	Cingular/Genesis/AT&T	€ 4.00	n/a
U.S.A.	Commnet Wireless LLC	€ 4.00	√
U.S.A.	T-Mobile	€ 4.00	√
Ucraina	Astelit	€ 4.00	√
Ucraina	Kyivstar	€ 4.00	n/a
Ucraina	MTS	€ 4.00	n/a
Uganda	MTN	€ 11.00	√
Ungaria	Telenor (Pannon)	€ 0.20	n/a
Ungaria	Magyar Telekom Telecommunications Public Limited Company (T-Mobile )	€ 0.20	√
Ungaria	Vodafone	€ 0.20	√
Uruguay	Antel	€ 11.00	√
Uzbekistan	Unitel	€ 8.00	√
Vietnam	Vinaphone	€ 11.00	√
Vietnam	Viettel	€ 11.00	√
Zambia	Zamtel	€ 11.00	√

\* Unitate minima de taxare in Roaming in tarile UE: 1 KB. Pragul maxim valoric in Roaming (interiorul si exteriorul Uniunii Europene) pentru Serviciile de Date este de 50 euro credit.

2.3. Utilizatorul unei Cartele Preplatite Telekom Romania Mobile care are activata la momentul achizitiei o extraoptiune in functie de valoarea creditului incarcata pentru activare va primi la momentul activarii Cartelei Preplatite beneficiile aferente extraoptiunii activate pe cont. Detaliile complete ale extraoptiunii activate pe cont pentru acest tip de Cartela Preplatita sunt mentionate in oferta comerciala Telekom Romania Mobile:

2.3.1 Este activata pe contul Utilizatorului cea mai avantajoasa extraoptiune existenta in oferta comerciala Telekom Romania Mobile la momentul activarii Cartelei Preplatite in functie de valoarea creditului incarcata pentru activare. Telekom Romania Mobile la mentiona in mod expres, in oferta sa comerciala, care sunt cele mai avantajoase extraoptiuni. De asemenea, Utilizatorul va fi informat si prin SMS de beneficiile extraoptiunii activate pe cont in functie de valoarea creditului reincarcata.



2.3.2 La momentul activării acestui tip de cartela, din creditul încarcat de către Utilizator se va retrage creditul aferent extraopțiunii activate.

2.3.3 Utilizatorul are posibilitatea de a solicita returnarea creditului aferent extraopțiunii activate pe cont și dezactivarea extraopțiunii prin transmiterea unui SMS gratuit de pe Cartela sa Preplatita, cu textul "credit" la numărul 123 sau prin apelarea Serviciului Vânzări și Relații cu clienții.

2.3.4. Creditul se poate returna dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

- Solicitarea Utilizatorului a fost făcută în termen de 24 de ore de la activarea Cartelei Preplatite;
- Până la data transmiterii solicitării, Utilizatorul nu a activat o altă ofertă în plus față de extraopțiunea activată pe cont (de exemplu o opțiune ON TOP);
- Până la data transmiterii solicitării, Utilizatorul nu a consumat din beneficiile extraopțiunii activate;

2.3.5. Extraopțiunea activată pe cont se va reactiva lunar, automat, până la data ieșirii sale din oferta Telekom Romania Mobile, dacă Utilizatorul are în cont creditul suficient pentru reactivarea acesteia.

2.3.6. După consumarea beneficiilor din extraopțiunea activată, se vor aplica Tarifele Standard pentru Serviciile Preplatite Preactivate, astfel cum sunt menționate în prezentele Condiții generale și/sau în broșura cartelei și în oferta comercială a Telekom Romania Mobile disponibilă pe [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro)

### 3. CARTELA PREPLATITA

3.1 Data până la care se poate activa o Cartela preplatita este trecută direct pe plicul cartelei respective și variază în funcție de tipul de Cartela preplatita cumpărată.

3.2 Accesul la Cartela preplatita este protejat de două coduri secrete, PIN (Număr Personal de Identificare) și PUK (Număr Personal de Deblocare) care nu vor fi dezvaluite către terțe părți și care vor fi folosite de către Utilizator numai în conformitate cu instrucțiunile puse la dispoziție de Telekom Romania Mobile, în caz contrar Telekom Romania Mobile nefiind responsabilă pentru eventualele daune produse.

3.3 Utilizatorul nu dobândește niciun drept de proprietate asupra Cartelei preplatite sau asupra informațiilor pe care aceasta le conține, cu excepția informațiilor pe care Utilizatorul le-a înregistrat pe respectiva Cartela preplatita și de care este singur răspunzător. Utilizatorul se angajează să nu vândă, închirieze, distrugă sau deterioreze Cartela preplatita.

3.4 Utilizatorul va lua toate măsurile necesare pentru a evita utilizarea Cartelei preplatite în mod neadecvat. Responsabilitatea atârta față de Telekom Romania Mobile cât și față de terțe persoane privind utilizarea Cartelei preplatite revine în întregime Utilizatorului.

3.5 Orice tentativă de copiere sau modificare a oricărui date de identificare tehnică ale Cartelei preplatite este interzisă, va fi sancționată în conformitate cu legislația în vigoare și va da dreptul Telekom Romania Mobile să restricționeze Serviciile preplatite imediat, fără punere în întârziere sau alte formalități.

3.6 Utilizatorul este obligat să informeze imediat Telekom Romania Mobile, telefonic și/sau în scris, despre pierderea, furtul sau deteriorarea Cartelei preplatite și să solicite restricționarea. În toate cazurile, Utilizatorul este responsabil pentru Serviciile preplatite utilizate de pe Cartela preplatita până în momentul în care aceasta este restricționată. În cazul în care Utilizatorul nu anunță Telekom Romania Mobile despre Cartela preplatita pierdută sau furată sau nu cere restricționarea Cartelei preplatite, Utilizatorul va fi responsabil pentru consecințele rezultate din folosirea Cartelei preplatite pierdute sau furate.

3.7 În cazul în care Cartela preplatita prezintă defecte de fabricație care împiedică folosirea în mod adecvat a Serviciilor preplatite, Telekom Romania Mobile va înlocui respectiva Cartela fără taxă, la cererea Utilizatorului, cu condiția ca solicitarea să fie formulată în termen de cel mult 30 de zile de la data activării ei.

3.8 Înlocuirea Cartelei în afara termenului prevăzut mai sus sau în cazul pierderii, furtului sau deteriorării, va fi tarifată de către Telekom Romania Mobile conform politiciei comerciale în vigoare la momentul solicitării Utilizatorului.

### 4. NUMARUL DE TELEFON

4.1 O dată cu achiziționarea Cartelei preplatite, Utilizatorului îi va fi alocat un Număr de telefon (MSISDN), pentru care Utilizatorul dobândește dreptul exclusiv de a-l folosi pe perioada valabilității Cartelei preplatite. Numărul de telefon nu este proprietatea Utilizatorului și la încetarea, din orice motiv, a relațiilor dintre Telekom Romania Mobile și Utilizator, companiei Telekom Romania Mobile îi revin, în mod liber și automat, toate drepturile legate de Numărul de telefon sau, în cazul în care Utilizatorul fusese portat din rețeaua unui alt furnizor de comunicații electronice, drepturile asupra Numărului de telefon îi revin respectivului furnizor.





4.2 În cazul portării unui Utilizator din Retea în rețeaua unui alt furnizor de comunicații electronice, Utilizatorul va avea dreptul de a păstra Numarul de telefon până la data încetării relației contractuale cu noul furnizor sau cu alți furnizori succesivi, dacă trecerea în noile rețele s-a făcut tot prin portare.

4.3 În cazuri excepționale (cum ar fi rațiuni impuse de autoritățile competente și/sau de funcționarea Serviciilor preplatite), Telekom Romania Mobile poate schimba Numarul de telefon, notificând Utilizatorul cu cel puțin 30 de zile în prealabil. Modificarea Numarului de telefon conform prezentului articol nu-i conferă Utilizatorului dreptul la despăgubiri.

4.4 În cazul în care Utilizatorul detine un Numar de telefon portat în Retea, schimbarea Numarului de telefon, se va face numai către un Numar de telefon aparținând Telekom Romania Mobile.

## 5. ECHIPAMENTUL TERMINAL DE TELECOMUNICAȚII

5.1 Serviciile Telekom Romania Mobile preplatite sunt furnizate exclusiv prin intermediul Cartelei preplatite. Utilizatorul este unicul responsabil pentru alegerea, achiziționarea și utilizarea echipamentului terminal. Utilizatorul nu va avea dreptul la despăgubiri în cazul în care echipamentul terminal nu permite accesul la anumite Servicii preplatite.

5.2 Cartela preplatită a Telekom Romania Mobile este operațională exclusiv cu echipamente terminale omologate, în conformitate cu prevederile legale în vigoare și compatibile cu Rețeaua.

5.3 Utilizatorul se obligă să folosească exclusiv echipamente terminale în perfectă stare de funcționare. Este interzisă conectarea la Echipament a oricărui instrument sau accesoriu ce ar putea produce interferențe cu Serviciile Telekom Romania Mobile. Utilizatorul este răspunzător pentru securizarea corespunzătoare a tuturor echipamentelor/ terminalelor pe care le utilizează pentru Serviciile Telekom Romania Mobile.

5.4 Utilizatorului i se poate solicita prezentarea echipamentului terminal spre verificare. Dacă se constată că echipamentul terminal a produs sau poate produce perturbări în Rețea, Telekom Romania Mobile are dreptul să refuze conectarea la Rețeaua și Serviciile preplatite Telekom Romania Mobile.

5.5 Utilizatorul se obligă să achite toate costurile suportate de Telekom Romania Mobile (daune, plăți ale terților, costuri ale reparațiilor, etc.) ca o consecință a încălcării de către Utilizator a prevederilor prezentului articol.

5.6 Utilizatorul înțelege că următoarele echipamente terminale din oferta comercială Telekom Romania Mobile pot fi utilizate doar în Rețea: Telekom Romania Mobile Cute, Telekom Romania Mobile Vairy Touch, Telekom Romania Mobile Move, Telekom Romania Mobile Smart Play, Telekom Romania Mobile Smart Share, Telekom Romania Mobile Smart Xceed. Utilizatorul are dreptul să solicite deblocarea echipamentului terminal, fără niciun cost suplimentar, în conformitate cu procedura folosită de Telekom Romania Mobile în acest sens, dacă un astfel de echipament terminal a fost achiziționat într-un pachet preplatit sau fără conectare.

## 6. VALABILITATEA CARTELEI PREPLATITE

6.1 Perioada activă (de valabilitate) a Creditului inițial se calculează conform ofertei comerciale a Telekom Romania Mobile, începând din momentul activării și până la împlinirea oricărui dintre următoarele termene: (i) data epuizării Creditului sau (ii) data limită de valabilitate stabilită de Telekom Romania Mobile.

6.2 În cazul unei Reîncărcări a Cartelei preplatite, Utilizatorul beneficiază de o nouă Perioadă activă (de valabilitate) în care poate utiliza Serviciile preplatite.

6.3 Perioada de valabilitate este urmată întotdeauna de o perioadă de grație. Pe parcursul perioadei de grație creditul neconsumat se păstrează în condițiile stabilite de Telekom Romania Mobile și în funcție de tipul de Cartela utilizată.

6.4 La expirarea Perioadei de grație, accesul de către Utilizator la Serviciile preplatite va fi complet restricționat iar Utilizatorul va pierde dreptul de a mai folosi Numarul de telefon sau Creditul rămas, Cartela preplatită devenind neutilizabilă.

6.5 Mai jos sunt prezentate modalitățile de reîncărcare existente în oferta comercială a Telekom Romania Mobile. Utilizatorul poate efectua plățile aferente achiziționării valorilor de reîncărcare folosind una dintre următoarele modalități de plată:

- (i) numerar;
- (ii) plată cu cardul prin bancomatele bancilor partenere cu care Telekom Romania Mobile are încheiate contracte privind încasarea facturilor;
- (iii) alte modalități de plată care vor fi menționate în oferta comercială a Telekom Romania Mobile.

### 6.4.1. Cartele Valorițe:



Cartela Valorica (Credit)	Perioada de valabilitate	Perioada de gratie
€ 5, € 6, € 7, € 10	2 luni	11 luni
€ 20	4 luni	9 luni

Cartela razuibila cu extraoptiune	Perioada de valabilitate cont	Perioada de gratie
€3	20 zile	180 zile
€5	2 luni	11 luni
€6	2 luni	11 luni

## 6.4.2. Reincarcare electronica:

Credit Tichete electronice	Perioada de valabilitate	Perioada de gratie
€5- €10	2 luni	11 luni
€11 - €15	3 luni	10 luni
€16- €20	4 luni	9 luni
€ 25, € 30, € 40, € 50, € 100, € 150, € 200	5 luni	8 luni

## 6.4.3. Reincarcare direct cu extraoptiune:

Valoare de reincarcare (Credit)	Perioada de valabilitate cont	Perioada de gratie
€3	20 zile	180 zile
€5	2 luni	11 luni
€6	2 luni	11 luni

**6.4.4. Reincarcare cu minute:**

Valoare de reincarcare (Credit)	Perioada de valabilitate cont	Perioada de gratie
€1,8	7 zile	31 zile
€0,9	7 zile	31 zile

**6.4.5. Reincarcare directa:**

Valoare de reincarcare (credit)	Perioada de Valabilitate	Perioada de Gratie
€4 – € 10,99	2 luni	11 luni
€11 – € 15,99	3 luni	10 luni
€16 – € 24,99	4 luni	9 luni
€25 – € 200	5 luni	8 luni

**6.4.6. Reincarcare on-line:**

Valoare de reincarcare (credit)	Perioada de Valabilitate	Perioada de Gratie
€ 3 – 4.99	31 zile	11 luni
€ 5 – 10.99	2 luni	11 luni
€ 11 – 15.99	3 luni	10 luni
€ 16 – 24.99	4 luni	9 luni
€ 25 - 100	5 luni	8 luni

1 luna = 30 de zile

TVA se aplica la achizitionarea cartelei sau a valorilor de reincarcare

**7. DESPAGUBIRI**

7.1. In cazul in care Utilizatorul nu poate folosi Serviciile preplatite in parametrii de mai sus, ca urmare a unor nefunctionalitati in Retea din cauza culpei/neglijentei Telekom Romania Mobile, Utilizatorul poate fi despagubit, dupa analizarea solicitarii sale in acest sens.

7.2. Despagubirea se va face numai la solicitarea Utilizatorului formulata in termen de cel mult 15 zile de la data la care nefunctionalitatea a intervenit. Acordarea despagubirii va fi conditionata si de dovada in evidentele Telekom Romania Mobile a existentei defectiunii notificate in aria geografica indicata de catre Utilizator si daca Utilizatorul este domiciliat sau isi are locul de munca in zona afectata, Telekom Romania Mobile avand dreptul de a cere actele doveditoare in acest sens.

7.3. In cazul nerespectarii termenului de 7 zile lucratoare prevazut la art. 1.1.3. de mai sus, Utilizatorul poate solicita despagubiri in termen de maximum 15 zile lucratoare de la data inregistrarii solicitarii pentru activarea noilor Servicii preplatite.

7.4. Telekom Romania Mobile poate oferi despagubiri având o valoare egală cu contravaloarea Serviciului preplatit neprestat, după analizarea tuturor circumstanțelor. Despagubirea se va acorda prin acordarea unui Credit care se va adăuga la cel existent sau a unor Servicii fără costuri suplimentare (minute, SMS, MMS, etc), în funcție de Serviciul preplatit neprestat.

7.5. Prin derogare de la articolul 1.2.2. de mai sus, dacă activarea în Rețea a unui Utilizator portat nu poate fi realizată sau se realizează cu întârziere, din motive ce nu se află sub controlul Telekom Romania Mobile ci sub controlul furnizorului din a cărui rețea se face portarea, Utilizatorul nu va fi îndreptat să solicite despagubiri din partea Telekom Romania Mobile.

7.6. Cu excepția celor de mai sus, Telekom Romania Mobile nu va fi considerat răspunzător față de Utilizator și/sau terțe parti pentru daune, pierderi de profit, castiguri nerealizate și nefructificarea unor oportunități de afaceri sau orice alte pierderi suferite de către Utilizator care rezultă direct sau indirect din: (i) lipsa de acces la Serviciile preplatite sau furnizarea de Servicii preplatite de calitate necorespunzătoare, cauzate de factori în afara controlului Telekom Romania Mobile sau (ii) folosirea neadecvată a Serviciilor preplatite și echipamentelor de telecomunicații de către Utilizator, (iii) nefuncționarea Serviciilor preplatite din motive de ordin tehnic și/sau din acțiunile terților.

7.7. În cazul în care Utilizatorul este nemulțumit de despagubirile acordate de către Telekom Romania Mobile, acesta se poate adresa instanțelor de judecată competente în vederea recuperării prejudiciului suferit.

## 8. RĂSPUNDEREA

8.1. Telekom Romania Mobile va lua toate măsurile necesare pentru a asigura accesul Utilizatorului la Rețeaua și Serviciile sale preplatite în cele mai bune condiții tehnice posibile, în conformitate cu autorizațiile și licențele sale. Calitatea și disponibilitatea Serviciilor Telekom Romania Mobile preplatite pot fi afectate de factori ce nu depind de Telekom Romania Mobile, cum ar fi: tipul echipamentului folosit, obstrucționari fizice locale, lucrări temporare, condiții atmosferice, interferențe radio și funcționarea defectuoasă a altor rețele de telecomunicații la care Telekom Romania Mobile este interconectat, demontări ale antenelor de semnal Telekom Romania Mobile impuse prin decizii/acte normative emise de autorități publice.

8.2. Telekom Romania Mobile va pune la dispoziție Utilizatorului Servicii de Roaming, conform prevederilor contractuale existente între Telekom Romania Mobile și partenerii săi de roaming. Telekom Romania Mobile nu este răspunzător de calitatea, tipul sau gradul de acoperire al Serviciilor de Roaming, toate acestea depinzând de rețele și/sau sisteme de telecomunicații ale operatorilor parteneri din afara țării.

8.3. Telekom Romania Mobile nu este răspunzător pentru utilizarea accidentală a Serviciului de Roaming de către Utilizator atunci când acesta se află pe teritoriul României, în zone de graniță. Utilizatorul este obligat să se asigure, prin verificarea terminalului său, că rețeaua utilizată, în momentul inițierii apelului/traficului de date, este cea a Telekom Romania (afisajul pe ecran fiind Telekom.RO), pentru a evita utilizarea accidentală a Serviciului de Roaming pe teritoriul României.

8.4. Telekom Romania Mobile nu poate controla și prin urmare nu va fi ținut răspunzător față de Utilizator în cazurile în care acestal primește apeluri din afara granițelor României cu identitate incompletă, ascunsă sau modificată, inclusiv prin folosirea unei identități care aparține numerotației naționale.

8.5. Telekom Romania Mobile își rezervă dreptul de a limita accesul la anumite numere naționale și/sau internaționale ca o consecință a folosirii abuzive a Serviciilor preplatite sau în alte cazuri justificate, incluzând fără limitare, numerele cu tarif special, cu o instiintare prin SMS sau apel, dacă acest lucru este posibil.

8.6. Telekom Romania Mobile răspunde exclusiv pentru Serviciile sale preplatite și, prin urmare, nu răspunde pentru serviciile oferite de terțe parti, care utilizează Rețeaua. Pentru evitarea oricărui dubiu, Telekom Romania Mobile nu răspunde pentru prejudiciile, de orice natură, suferite de Utilizator în legătură cu serviciile terților.

8.7. Telekom Romania Mobile poate restricționa sau suspenda temporar furnizarea Serviciilor preplatite dacă aceasta este absolut necesar pentru efectuarea unor lucrări de întreținere/modificare ce vor fi programate astfel încât să cauzeze cât mai puțin disconfort Utilizatorilor. Telekom Romania Mobile nu răspunde pentru funcționarea necorespunzătoare a Rețelei în zonele în care aceasta este în dezvoltare sau în situațiile în care Telekom Romania Mobile face lucrări de îmbunătățire a Rețelei.

8.8. Telekom Romania Mobile nu va răspunde față de Utilizator și/sau față de terțe parti pentru niciun fel de daune, pierderi de profit, castiguri nerealizate și/sau nefructificarea unor oportunități de afaceri sau orice alte pierderi suferite de către Utilizator care rezultă direct sau indirect din, dar fără a se limita la:

- (i) folosirea neadecvată a Serviciilor preplatite și echipamentelor de comunicații de către Utilizator,
- (ii) nefuncționarea Serviciilor preplatite din motive de ordin tehnic și/sau din acțiunile terților, (iii) nefuncționarea echipamentului terminal al Utilizatorului, sau faptul că Utilizatorul nu are mesajeria activată sau mesajeria este supraincarcată, sau faptul că Utilizatorul nu se află în aria de acoperire a Rețelei; sau faptul că Utilizatorul nu este vorbitor de limba română, sau orice alte situații în care Utilizatorul este notificat prin SMS de anumite modificări ale Serviciilor preplatite Telekom Romania Mobile însă

acestea nu au fost primite de acesta, Utilizatorul neputând invoca neprimirea notificării astfel transmise, (iv) caz fortuit sau caz de forta majora, sub rezerva obligațiilor de diligență prevăzute la articolul 12.3 de mai jos.

8.9. Telekom Romania Mobile nu răspunde față de Utilizator și/sau față de terțe parti pentru niciun fel de daune indirecte inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, castiguri nerealizate și/sau nefructificarea unor oportunități de afaceri sau orice alte pierderi similare suferite de către Utilizator ca urmare a lipsei de acces la Serviciile preplatite sau furnizare Serviciilor preplatite de calitate necorespunzătoare.

8.10. În cazul intervenirii unor incidente, amenințări și vulnerabilități privind securitatea sau integritatea Rețelei și Serviciilor preplatite, Telekom Romania Mobile va lua, fără a se limita la, următoarele categorii de măsuri:

- (i) aplicarea unor mecanisme de protecție față de amenințări ale furnizării Serviciilor preplatite cum ar fi, fără a se limita la: mesaje de tip spam, cazuri de Frauda, etc;
- (ii) metode de securitate standardizate în vederea protejării informațiilor confidențiale transmise prin intermediul Serviciilor preplatite;
- (iii) rerutarea traficului din zona afectată către o altă zonă și/sau transmiterea traficului pe alte linii, pentru situațiile în care incidentele, amenințările sau vulnerabilitățile afectează echipamentele Telekom Romania Mobile necesare furnizării Serviciilor preplatite.

8.11. Telekom Romania Mobile folosește pentru măsurarea și gestionarea traficului indicatori de performanță generați în nodurile de rețea, conform specificațiilor furnizorilor de echipamente. Performanța acestor indicatori este monitorizată în mod regulat în scopul de a evita congestiunea segmentelor de rețea sau pentru utilizarea acestora la capacitate maximă. În acest sens, Telekom Romania Mobile folosește metode de proiectare a Rețelei ce au ca scop îndeplinirea statistică a criteriilor din licența de operare. Utilizatorul înțelege și acceptă că nivelul calității Serviciilor preplatite poate fi afectat în situațiile în care se iau măsurile susmenționate, Telekom Romania Mobile asigurând un nivel maxim de blocare și întrerupere a apelurilor în proporție de 2% în medie pe Rețea (această valoare trebuie înțeleasă în sens statistic prin raportare la numărul total al utilizatorilor săi într-un interval de timp determinat și la nivelul întregii rețele).

## 9. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE UTILIZATORULUI

9.1. Utilizatorul este obligat să folosească Rețeaua și Serviciile preplatite în calitatea sa de utilizator final exclusiv pentru nevoile proprii, și nu va vinde sau transfera către terțe parti, sub orice altă formă, contra unor sume de bani sau cu titlu gratuit, Serviciile preplatite Telekom Romania Mobile; Serviciile preplatite nu vor fi utilizate cu scopul de a obține un profit sau de a atrage avantaje comerciale, de exemplu, dar fără a se limita la, activități de call-center/telemarketing/cercetări de piață.

9.2. Utilizatorul nu trebuie să dezvăluie codurile (PIN sau PUK) și seria SIM către nici o terță parte și nici să dezvăluie Parola sa.

9.3. Utilizatorul nu poate folosi și/sau permite vreunei terțe persoane să folosească Serviciile preplatite Telekom Romania Mobile pentru scopuri imorale sau ilegale.

9.4. Utilizatorul nu va folosi în mod abuziv Serviciile preplatite sub sancțiunea suspendării sau încetării Serviciilor preplatite conform art. 10 de mai jos.

9.5. Utilizatorul înțelege și acceptă că oricare din modurile de utilizare a Serviciilor preplatite conform prezentului articol sunt considerate a fi utilizări abuzive și sunt complet interzise Utilizatorului:

- (i) folosirea de echipamente neautorizate de către legislația în vigoare și neconforme cu standardele existente sau care nu sunt compatibile în Rețea, precum și utilizarea Serviciilor preplatite în vederea testării unor echipamente;
- (ii) folosirea Serviciilor preplatite în scopul săvârșirii unor Fraude și/sau inițierea de apeluri sau utilizarea de date mobile cu ajutorul unor sisteme care permit generarea automată și/sau rutarea automată de apeluri/SMS-uri/MMS-uri/apeluri video, în orice alte scopuri care sunt contrare utilizării rezonabile pentru nevoi proprii a Serviciilor preplatite;
- (iii) sicanarea sau agresiunea în orice fel a altor clienți Telekom Romania Mobile sau ai altor furnizori de comunicații electronice, parteneri ai Telekom Romania Mobile sau a angajaților Telekom Romania Mobile (inclusiv prin serviciul Serviciul Vânzări și Relații cu Clienții) sau a unor terțe persoane, prin trimiterea de mesaje cu conținut de natură să calomnieze, hartuiască, deranjeze, defaimeze sau prin care se dezvăluie informații personale sau confidențiale în legătură cu o terță parte;
- (iv) inducerea în eroare a altor utilizatori Telekom Romania Mobile sau ai altor furnizori de comunicații electronice, parteneri ai Telekom Romania Mobile, prin transmiterea de SMS-uri cu un conținut fals (promisiuni de castiguri, participări la concursuri, etc);
- (v) utilizarea Serviciilor preplatite în vederea intermediării și/sau transferului de convorbiri telefonice naționale și internaționale;
- (vi) redirectionarea cu titlu oneros prin intermediul Serviciilor preplatite a traficului generat de către un tert precum și pentru ascunderea și/sau modificarea identității apelantului în aceste scopuri;

- (vii) folosirea numerelor cu tarif special având ca scop generarea de venituri ilicite pentru Utilizator;
- (viii) generarea de trafic artificial în rețeaua Telekom Romania Mobile sau către alte rețele, naționale sau internaționale, în dauna Telekom Romania Mobile;
- (ix) efectuarea de apeluri telefonice prin intermediul Serviciilor de date prin utilizarea de aplicații de tip VoIP (transmitere voce prin intermediul Protocolului Internet) și/sau efectuarea de mesaje scrise prin intermediul Serviciilor de date prin utilizarea de aplicații de tip MoIP (mesaje scrise transmise utilizând Protocolul Internet) în condițiile în care nu a achiziționat și activat o extropțiune dedicată.
- (x) activitate abuzivă identificată pe baza profilului de trafic al Utilizatorului, respectiv generarea unui volum de trafic național și/sau internațional care nu putea fi realizat în condițiile unei utilizări normale și rezonabile a Serviciilor preplătite pentru nevoile proprii. În analiza profilului de trafic al Utilizatorului, se vor avea în vedere, de exemplu, obiceiurile de comunicare neobișnuite, apelurile regulate de scurtă durată, apelurile către mai multe numere într-o perioadă scurtă de timp apelurile simultane către aceeași destinație sau către mai multe destinații, sau apeluri consecutive cu durată mare generate permanent sau cvasipermanent pe perioada unei zile;
- (xi) În cazul serviciilor preplătite care includ beneficii nelimitate (apeluri și/sau mesaje scrise) se consideră utilizare abuzivă și identificarea unui profil de trafic al Utilizatorului discrepant, luându-se în considerare, printre altele, apelurile în rețea sau în afara rețelei, respectiv apelurile primite și cele inițiate, într-o perioadă scurtă de timp.

9.6. De asemenea, Utilizatorul înțelege și acceptă ca îi sunt interzise:

- (i) expedierea de mesaje nesolicitate (incluzând date, informații, text, muzică, sunet, imagini, grafice, materiale video, programe sau alte materiale) sau afișarea de mesaje de tip pachete de reclame comerciale sau anunțuri de informații (în general mesaje de tip Spam), Utilizatorul fiind singurul răspunzător pentru expedierea sau afișarea unor astfel de mesaje;
- (ii) continuarea expedierii de mesaje de orice tip către un adresant care a indicat că nu dorește să mai primească asemenea mesaje;
- (iii) expedierea sau afișarea de mesaje care conțin viruși și/sau „cai troieni”, mesaje ilegale sau expedierea sau afișarea de mesaje indecente, obscene sau pornografice, cu încălcarea prevederilor legale în vigoare;
- (iv) expedierea sau afișarea de mesaje care violează dreptul de proprietate intelectuală sau industrială al Telekom Romania Mobile sau al unui tert, sau de mesaje conținând informații pentru care Utilizatorul nu are dreptul legal de transmitere sau difuzare în orice condiții, conform oricărei legi aplicabile.
- (v) expedierea de mesaje scrise, inițierea de apeluri sau utilizarea datelor mobile, cu ajutorul unor sisteme automate sau manual, în scop promoțional sau de prezentare a serviciilor/produselor sale, indiferent de natura acestora, ca activitate de cercetare de piață, sau în orice alte scopuri care sunt contrare utilizării pentru nevoi proprii a Serviciilor.

9.7 Fără a aduce vreo limitare prevederilor art. 9.5 sau 9.6 de mai sus, în cazul Serviciilor preplătite care includ beneficii nelimitate, se va considera, cu caracter exemplificativ dar nelimitat la, drept utilizare abuzivă a Serviciilor preplătite de către Utilizator și următorul caz: traficul cumulată de voce/SMS în rețea sau către alte rețele, naționale sau internaționale, depășește 5.000 de minute/SMS-uri pe luna cu un raport de minim 3 la 1 pentru traficul de voce/SMS efectuat față de traficul de voce/SMS primit pe luna. Prin luna se înțelege un interval de 30 de zile calendaristice calculate de la data activării inițiale/reactivării lunare a beneficiilor.

## 10. SUSPENDAREA/ INCETAREA SERVICIILOR PREPLATITE

10.1 Telekom Romania Mobile poate suspenda sau înceta definitiv accesul Utilizatorului la unul, mai multe sau toate Serviciile preplătite, total sau parțial, fără notificarea prealabilă a Utilizatorului și fără drept la despăgubiri, în următoarele situații:

- (i) în caz de fraudă a Utilizatorului și/sau în cazul în care Telekom Romania Mobile constată, în urma unor investigații, că valoarea Creditului este rezultatul unei fraude comise cu prejudicierea unui alt client Telekom Romania Mobile;
- (ii) în cazul în care Utilizatorul folosește în mod abuziv Serviciile Telekom Romania Mobile preplătite conform art. 9.5 și 9.7 de mai sus;
- (iii) în cazul încercării de către Utilizator de a induce în eroare alți clienți Telekom Romania Mobile sau ai altor operatori parteneri Telekom Romania Mobile prin apelarea sau transmiterea de mesaje cu un conținut fals (promisiune de castiguri, participări la concursuri, etc) sau prin transmiterea de mesaje de tip “spam” sau mesaje nesolicitate;
- (iv) în cazul folosirii numerelor cu tarif special având ca scop generarea de venituri ilicite pentru Utilizator;
- (v) în cazul în care Utilizatorul, prin acțiunile sau inacțiunile sale, aduce atingere imaginii, numelui, marilor sau oricărui alte drepturi ale Telekom Romania Mobile;
- (vi) în cazul în care Utilizatorul folosește echipamente neautorizate de către autoritățile de reglementare competente sau care nu sunt compatibile cu Rețeaua;



- (vii) in cazul in care Utilizatorul inchiriaza sau ofera posibilitatea unor terte parti de a folosi serviciile preplatite, cu titlu oneros sau gratuit;
  - (viii) in cazul in care Utilizatorul foloseste Serviciile preplatite Telekom Romania Mobile in scop de comercializare sau in modurile interzise mentionate la art. 9.6 de mai sus;
  - (ix) in cazul in care Utilizatorul foloseste cartelele SIM/Serviciile preplatite Telekom Romania Mobile in alte scopuri decat cele pentru care au fost oferite Utilizatorului in calitate de utilizator final, in vederea intermediarii si/sau transferului de date si/sau convorbiri telefonice, incluzand, fara limitare, transferuri de apeluri nationale/internationale in Retea si/sau in alte retele;
  - (x) in cazul in care Utilizatorul redirectioneaza cu titlu oneros, prin intermediul Serviciilor preplatite Telekom Romania Mobile, traficul generat de catre un tert precum si pentru ascunderea si/sau modificarea identitatii apelantului in aceste scopuri;
  - (xi) in orice alt caz in care actiunile sau inactiunile Utilizatorului pot determina un risc pentru Telekom Romania Mobile;
  - (xii) Utilizatorul si-a incalcat oricare alte obligatii cu privire la conditiile de folosire a Serviciilor preplatite.
- 10.2 In situatia in care accesul Utilizatorului la Serviciile preplatite a fost suspendat ca urmare a aparitiei unei situatii mentionate la art. 10.1 de mai sus si daca nu a intervenit incetarea Contractului, reluarea furnizarii Serviciilor preplatite se va face in maxim 45 (patruzeci si cinci) zile calendaristice de la data suspendarii, sau mai devreme de la data la care s-a constatat de catre Telekom Romania Mobile sau s-a probat de catre Abonat ca nu a existat o asemenea incalcare.
- 10.3 In cazurile de Frauda sau utilizare abuziva/interzisa a Serviciilor preplatite, inclusiv pentru situatia prevazuta de art. 9.7 din prezentul Contract, pe langa masura suspendarii/restrictionarii accesului la Serviciile preplatite, Telekom Romania Mobile are dreptul de a retrage definitiv Utilizatorului orice beneficii acordate acestuia cu titlu gratuit (bonus-uri, etc) si/sau reduceri.

## 11. NULITATE

11.1 In cazul in care oricare din prevederile prezente este contrara legii si/sau unor dispozitii legale imperative, ordinii publice sau bunelor moravuri, toate celelalte prevederi cu privire la utilizarea Serviciilor preplatite raman valabile si se vor aplica in continuare, iar clauzele nule vor fi inlocuite de drept cu dispozitii legale aplicabile

## 12. FORTA MAJORA SI CAZUL FORTUIT

12.1 Telekom Romania Mobile nu este raspunzatoare fata de Utilizator pentru neindeplinirea oricarei obligatii in caz de forta majora / caz fortuit si in general in cazul unui eveniment care este dincolo de controlul sau, cat si pentru operarea si conexiunea altor retele nationale sau straine si pentru activitatile si actiunile lor in general.

12.2 Caz de forta majora / de caz fortuit poate fi, de exemplu dar nu limitativ: stare de razboi (fie declarat sau nu), conflict armat, revolutie, insurectie, actiuni sau amenintari militare sau teroriste, sabotaj, tulburari civile, greve sau alte actiuni in campul muncii, legi, regulamente, decizii sau directive, catastrofe naturale, cutremur, incendiu, explozie, tulburari solare sau meteorologice, urgente publice sau orice alta intamplare, care este dincolo de controlul sau.

12.3 Telekom Romania Mobile va lua toate masurile necesare pentru a asigura disponibilitatea maxima a Serviciilor preplatite in caz de forta majora si pentru cazurile fortuite, respectiv pentru evenimente care sunt dincolo de controlul sau, cat si pentru operarea si conexiunea altor retele nationale sau straine si pentru activitatile si actiunile lor in general.

## 13. MODIFICARI ALE SERVICIILOR PREPLATITE

13.1 Telekom Romania Mobile isi rezerva dreptul de a modifica oricand termenii si conditiile de utilizare a Serviciilor preplatite.

13.2 De asemenea, Telekom Romania Mobile isi rezerva dreptul de a modifica in mod unilateral Serviciile preplatite sau tarifele acestora. In acest sens, va notifica pe Utilizatorii care la momentul respectiv au activat pe cont Serviciul preplatit ale carui caracteristici urmeaza sa se modifice, cu cel putin 30 de zile calendaristice inainte ca modificarea sa devina efectiva sau cu un alt termen prevazut de legislatia in vigoare, daca va fi cazul.

13.3 Telekom Romania Mobile va notifica modificarea Serviciilor preplatite sau a tarifelor prin orice mijloc prin care se poate considera, in mod rezonabil, ca aceasta notificare ajunge la cunostinta publicului (de ex.: SMS, anunturi radio, TV, pagina web).

## 14. DATE CU CARACTER PERSONAL

14.1 Prevederile prezentului capitol sunt aplicabile exclusiv situatiilor in care Utilizatorul a ales sa-si personalizeze Cartela preplatita, oferind Telekom Romania Mobile datele sale cu caracter personal.

14.2 Utilizatorul are dreptul de a opta pentru includerea datelor sale cu caracter personal (nume, prenume, data/locul nasterii, serie si numar act de identitate, cod numeric personal, numar de telefon, domiciliu) in registrul Utilizatorilor (serviciu denumit „Agenda Telekom Romania Mobile”). Procedura de includere a datelor sale cu caracter personal in registrul Utilizatorilor se efectueaza prin completarea si semnarea unui formular de personalizare a Cartelei preplatite in orice magazin Telekom Romania.

14.3 Datele cu caracter personal, incluzand codul numeric personal, precum si datele de trafic (referitoare la durata sau momentul convorbirilor, data efectuării acestora, rețeaua in care origineaza sau in care se termina comunicarea, momentul de inceput si de sfarsit al comunicării, costul convorbirilor vor fi prelucrate de Telekom Romania Mobile in scopuri legate de oferirea Serviciilor preplatite, respectiv pentru activare, relatii cu clientii, in scopul verificării respectării limitelor de utilizare ale Cartelei SIM, furnizarea de servicii cu valoarea adaugata, etc , cat si in cadrul relatiei dintre Telekom Romania Mobile si autoritatile competente sa solicite astfel de date sau in cadrul relatiei cu alti furnizori de comunicatii electronice in scopul realizării unui interes legitim al Telekom Romania Mobile. In cazul in care aceste operatiuni sunt realizate de catre terte parti, datele cu caracter personal vor putea fi comunicate acestora in vederea indeplinirii obiectivelor amintite precum si catre autoritati/institutii publice abilitate in conformitate cu dispozitiile legale aplicabile, la solicitarea acestora din urma.

14.4 Datele cu caracter personal vor putea fi prelucrate de Telekom Romania Mobile in scop de marketing numai daca Utilizatorul si-a exprimat consimtamantul in acest sens si cu respectarea drepturilor Utilizatorului prevazute de lege. Utilizatorul isi va putea retrage oricand consimtamantul pentru utilizarea datelor sale personale in scop promotional, printru cerere scrisa si comunicata Telekom Romania Mobile.

14.5 Datele de trafic vor fi prelucrate in scopurile mentionate mai sus pe durata furnizării Serviciilor preplatite de catre Utilizator, si pe o perioada de maximum 3 ani de la data incetării furnizării acestor Servicii, exceptand situatiile pentru care legea prevede un alt termen.

14.6 In conformitate cu legislatia in vigoare, Utilizatorul beneficiaza de urmatoarele drepturi: dreptul de informare, dreptul de acces la datele sale, dreptul de interventie asupra datelor, dreptul de opozitie, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale precum si dreptul de a se adresa justitiei.

14.6. Utilizatorul va fi notificat de catre Telekom Romania Mobile in cazul in care datele sale cu caracter personal vor fi transmise unor terte persoane, in scopurile mentionate mai sus.

## 15. PREVEDERI FINALE

15.1 Pentru orice reclamatie, Utilizatorul se va adresa Serviciului Vanzari si Relatii cu Clientii al Telekom Romania Mobile, in termen maxim de 15 zile de la data aparitiei motivului pentru care se inainteaza reclamatia. In vederea protejării intereselor Utilizatorului si ale Telekom Romania Mobile, Utilizatorul este de acord ca operatorul Telekom Romania Mobile sa inregistreze orice convorbire telefonica intre Utilizator si Serviciul de Vanzari si Relatii cu Clientii, aceste inregistrari fiind agreate ca mijloace de proba ale relatiilor dintre parti si putand fi astfel utilizate, daca este cazul, in fata instantelor competente/terte parti pentru dovedirea raporturilor juridice nascute intre Telekom Romania Mobile si Utilizator ca urmare a respectivelor convorbiri telefonice.

15.2 Telekom Romania Mobile este obligat sa analizeze reclamatii si cererile Utilizatorului si sa le raspunda in termen de cel mult 30 de zile (720 ore) de la data inregistrării lor. In cazul in care demersurile intreprinse de Telekom Romania Mobile pentru solutionarea reclamatiei depasesc termenul de raspuns de 30 de zile calendaristice, Utilizatorul va fi informat de reprezentantii Telekom Romania Mobile in maxim 5 zile lucratoare de la expirarea termenului de mai sus pentru a fi informat cu privire la stadiul de solutionare a sesizării si pentru a propunerea unui nou termen de solutionare.

15.3 Orice neintelegere aparuta in legatura cu prestarea Serviciilor preplatite, incluzand orice incalcare a termenilor si conditiilor de utilizarea a acestora, va fi rezolvata pe cale amiabila. Partile au dreptul de a se adresa Autoritatii Nationale pentru Administrare si Reglementare in Comunicatii (ANCOM) pentru medierea litigiului in cauza.

15.4 Daca partile nu ajung la o intelegere amiabila, litigiul va fi solutionat de catre instantele competente din Romania.

15.5 Legea romana este legea aplicabila raporturilor juridice dintre Telekom Romania Mobile si Utilizator.

15.6 Utilizatorul intelege ca prezentul document se aplica in relatia cu Telekom Romania Mobile cu privire la furnizarea Serviciilor preplatite. Totodata, Utilizatorul alege sa foloseasca Serviciile preplatite cunoscand toate prevederile legale esentiale in vigoare, aplicabile in relatia sa cu Telekom Romania Mobile (ex: prelucrarea datelor cu caracter personal, protectia consumatorilor, comunicatii electronice, etc).

15.7 Pentru mai multe informatii despre serviciile sau tarifele Telekom Romania Mobile, precum si pentru asistenta tehnica cu privire la Serviciile preplatite furnizate, Utilizatorul poate sa contacteze Serviciul de Vanzari si Relatii cu Clientii prin apel gratuit la numarul 1234, sau poate sa acceseze pagina de web [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro), sau poate trimite e-mail la adresa [info@telekom.ro](mailto:info@telekom.ro) sau poate consulta brosurile/ pliantele tiparite din magazinele Telekom Romania.





EXPERIENȚE ÎMPREUNĂ.